

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N 90 — 922

**27 MAART 1990. — Ministerieel besluit  
waarbij de doorvoer van sommige goederen  
aan vergunning onderworpen wordt**

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en het Plan,

Gelet op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1968 en 6 juli 1978;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1962 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 december 1987;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 november 1989 waarbij de uitvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt (de zogenaamde strategische goederen);

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 2886/89 van de Commissie van 2 augustus 1989 tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief;

Gelet op het Besluit nr. 87/597/EGKS van de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen van 18 december 1987 betreffende de nomenclatuur, de conventionele rechten op sommige produkten, alsmede de algemene bepalingen van de interpretatie en de toepassing van deze nomenclatuur en deze rechten;

Gelet op het overeenstemmend advies van de Interministeriële Economische Commissie;

Gelet op het advies van de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het in het belang van onze internationale handel is zo spoedig mogelijk een nieuw ministerieel besluit te publiceren dat rekening houdt met de nieuwe gecombineerde nomenclatuur (afgekort « GN »),

Besluit :

**Artikel 1.** Een vergunning moet worden overgelegd :

1° voor de doorvoer van de goederen opgenomen in bijlage van het ministerieel besluit van 29 november 1989 waarbij de uitvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt (de zogenaamde strategische goederen);

2° voor de doorvoer van de hierna vermelde goederen :

Aanduiding der goederen	Code NC GN-code	Dénomination des marchandises
fosfortrichlorideoxyde (fosforyltrichloride)	2812 1011	oxytrichlorure de phosphore (trichlorure de phosphore)
fosfortrichloride	2812 1015	trichlorures de phosphore
thionylchloride	ex 2812 1090	chlorure de thionyl
dimethylfosfonaat (dimethylfosfiet)	2920 9020	phosphonate de diméthyle (phosphite de diméthyle)
trimethylfosfiet (trimethoxyfosfine)	2920 9030	phosphite de triméthyle (triméthoxyphosphine)
thiodiglycol (INN) (2,2'-thiodiethanol)	2930 9020	thiodiglycol (DCI) (2,2'-thiodiéthanol)
dimethylmethylfosfonaat	2931 0010	méthylphosphonate de diméthyle
methylfosfonoyldifluoride (methylfosfonzuurdifluoride)	2931 0020	difluorure de méthylphosphonoyl (difluorure méthylphosphonique)
methylfosfonoyldichloride (methylfosfonzuurdichloride)	2931 0030	dichlorure de méthylphosphonoyl (dichlorure méthylphosphonique)

**Art. 2.** Artikel 1 is evenwel niet van toepassing op :

a) de doorvoer van goederen van herkomst uit of met bestemming naar het groothertogdom Luxemburg;

b) de doorvoer van goederen met bestemming naar Nederland;

c) de doorvoer van goederen van herkomst uit Nederland en die zich aldaar in het vrije verkeer bevinden.

## MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F 90 — 922

**27 MARS 1990. — Arrêté ministériel soumettant à licence  
le transit de certaines marchandises**

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Plan,

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, modifiée par les lois des 19 juillet 1968 et 6 juillet 1978;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1962 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises, modifié par l'arrêté royal du 9 décembre 1987;

Vu l'arrêté ministériel du 29 novembre 1989, soumettant à licence l'exportation de certaines marchandises (produits dits stratégiques);

Vu le Règlement (CEE) n° 2886/89 de la Commission, du 2 août 1989, modifiant l'annexe I au Règlement (CEE) n° 2658/87 du Conseil du 23 juillet 1987, relatif à la nomenclature tarifaire et statistique et au tarif douanier commun;

Vu la Décision 87/597/CECA des Représentants des Gouvernements des Etats membres, réunis au sein du Conseil du 18 décembre 1987, relative à la nomenclature, aux taux des droits conventionnels de certains produits ainsi qu'aux règles générales pour l'interprétation et l'application de cette nomenclature et ces droits;

Vu l'avis conforme de la Commission économique interministérielle;

Vu l'avis de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifiées par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est dans l'intérêt de notre commerce international de publier dans les plus brefs délais un nouvel arrêté ministériel tenant compte de la nouvelle nomenclature combinée (en abrégé : « NC »),

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont subordonnés à la production d'une licence :

1° le transit des marchandises figurant dans l'annexe de l'arrêté ministériel du 29 novembre 1989 soumettant à licence l'exportation de certaines marchandises (produits dits stratégiques);

2° le transit des marchandises suivantes :

**Art. 2.** Toutefois, l'article 1<sup>er</sup> ne s'applique pas :

a) au transit de marchandises en provenance ou à destination du grand-duché de Luxembourg;

b) au transit de marchandises à destination des Pays-Bas;

c) au transit de marchandises en provenance des Pays-Bas et qui se trouvent en libre pratique dans ce pays.

**Art. 3.** Een vergunning voor de doorvoer is niet vereist voor goederen die zonder overlading of verandering van vervoermiddel worden verzonden.

Het lossen van bedoelde goederen op de kade uit een zee- of luchtschip met het oog op het herstuwen van de lading wordt niet als overlading of verandering van vervoermiddel beschouwd voor zover deze goederen in hetzelfde zee- of luchtschip worden herladen.

**Art. 4.** Een vergunning voor de doorvoer van goederen bedoeld in artikel 1 is niet vereist wanneer deze goederen van herkomst zijn uit één der volgende landen : Australië, België, Bondsrepubliek Duitsland, Canada, Denemarken, Frankrijk, Griekenland, grootherzogdom Luxemburg, Italië, Japan, Nederland, Noorwegen, Portugal, Spanje, Turkije, Verenigd Koninkrijk en Verenigde Staten van Amerika, en vergezeld zijn van een geldig bewijs van doorvoermachtiging afgegeven door de overheid van één van deze landen met als bestemming één der hiernavermelde landen : Albanië, Bulgarijë, Cuba, Duitse Democratische Republiek, Hongarijë, Kampoetsjea, Laos, Noord-Korea, Polen, Roemenië, Tsjechoslowakije, Unie van Socialistische Sowjet-Republieken, Vietnam, Volksrepubliek China en Volksrepubliek Mongolië.

**Art. 5.** Het ministerieel besluit van 29 november 1989 waarbij de doorvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt, wordt opgeheven.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 27 maart 1990.

W. CLAES

**Art. 3.** Une licence n'est pas exigée pour les marchandises expédiées en transit sans transbordement ou changement de moyen de transport.

N'est pas considéré comme transbordement ou changement de moyen de transport le déchargement de marchandises se trouvant dans un navire ou dans un aéronef, pour des raisons d'arrimage de la cargaison, pour autant que ces marchandises soient réembarquées sur le même navire ou dans le même aéronef.

**Art. 4.** Une licence n'est pas exigée pour le transit des marchandises visées à l'article 1<sup>er</sup> lorsque ces marchandises proviennent d'un des pays suivants : Australie, Belgique, Canada, Danemark, Espagne, Etats-Unis d'Amérique, France, grand-duché de Luxembourg, Grèce, Italie, Japon, Norvège, Pays-Bas, Portugal, République fédérale d'Allemagne, Royaume-Uni et Turquie, et sont accompagnées d'un certificat d'autorisation de transit, en cours de validité, émis par les autorités desdits pays à destination de l'un des pays désignés ci-après : Albanie, Bulgarie, Corée du Nord, Cuba, Hongrie, Kampuchéa, Laos, Pologne, République démocratique allemande, République populaire de Chine, République populaire de Mongolie, Roumanie, Tchécoslovaquie, Union des Républiques socialistes soviétiques et Vietnam.

**Art. 5.** L'arrêté ministériel du 29 novembre 1989 soumettant à licence le transit de certaines marchandises, est abrogé.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 mars 1990.

W. CLAES

**MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN, MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING EN MINISTERIE VAN LANDBOUW**

N 90 — 923

**27 MAART 1990. — Ministerieel besluit waarbij de invoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt**

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en het Plan,  
De Minister van Buitenlandse Handel,  
De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1968 en 6 juli 1978;

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957, inzonderheid artikelen 36 en 223;

Gelet op het Verdrag van 12 juni 1985 betreffende de toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschappen, goedgekeurd bij de wet van 7 augustus 1985;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1962 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 december 1987;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 betreffende de toepassing van de akten uitgaande van de bevoegde instellingen der Europese Gemeenschappen in verband met de landbouw, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 juni 1976, inzonderheid artikel 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 oktober 1989;

Gelet op de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor Spanje en Portugal en de aanpassing van de Verdragen, inzonderheid op de artikelen 259 en 272;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 2886/89 van de Commissie van 2 augustus 1989 tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief;

**MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES, MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT ET MINISTERE DE L'AGRICULTURE**

F 90 — 923

**27 MARS 1990. — Arrêté ministériel soumettant à licence l'importation de certaines marchandises**

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Plan,  
Le Ministre du Commerce extérieur,  
Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, modifiée par les lois des 19 juillet 1968 et 6 juillet 1978;

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, notamment les articles 36 et 223;

Vu le Traité du 12 juin 1985 relatif à l'adhésion de l'Espagne et du Portugal aux Communautés européennes, approuvé par la loi du 7 août 1985;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1962 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises, modifié par l'arrêté royal du 9 décembre 1987;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1971 relatif à l'exécution des actes émanant des institutions compétentes des Communautés européennes touchant la matière agricole, modifié par l'arrêté royal du 29 juin 1976, notamment l'article 3, modifié par l'arrêté royal du 23 octobre 1989;

Vu l'Acte relatif aux conditions d'adhésion de l'Espagne et du Portugal et aux adaptations des Traités, notamment les articles 259 et 272;

Vu le Règlement (CEE) n° 2886/89 de la Commission, du 2 août 1989, modifiant l'annexe I au Règlement (CEE) n° 2658/87 du Conseil, du 23 juillet 1987, relatif à la nomenclature tarifaire et statistique et au tarif douanier commun;